



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2009**<sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
25 МАЯ 1977 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2009) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Жалоба Лесото на Южную Африку: Записка Генерального секретаря (S/12315) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (под условным обозначением S/...) обычно издаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2009-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 25 мая 1977 года, 15 час.

Нью-Йорк

*Председатель: г-н Томас С. БОЙЯ (Бенин).*

*Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Венесуэлы, Индии, Канады, Китая, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии и Франции.*

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/2009)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Лесото на Южную Африку:  
Записка Генерального секретаря (S/12315).  
*Заседание открывается в 15 час. 35 мин.*

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Жалоба Лесото на Южную Африку Записка Генерального секретаря (S/12315)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым Советом на вчерашнем дневном заседании [2007-е заседание], я предлагаю пригласить представителей Лесото и Сьерра Леоне принять участие в прениях без права голоса на основании положений статьи 31 Устава и правила 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н К. Д. Молапо (Лесото) занимает место за столом Совета; г-н С. Р. Николь (Сьерра Леоне) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.*

2. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) (*говорит по-английски*): Делегация моей страны рада, что министр иностранных дел Лесото нашел возможным принять участие в работе Совета. Мы самым внимательным образом выслушали вчера [там же] его выступление.

3. Мы полностью осознаем чрезвычайно уязвимый характер положения Лесото в отношении Южной Африки и восторгаемся храбростью Лесото, отказывающегося признавать так называемый

«независимый Транскей». Лесото действует в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи о том, чтобы не признавать ни в какой форме Транскей [резолюция 31/6А]. Неблагоприятные последствия, связанные с решением Лесото не признавать Транскей, должны поэтому разделяться коллективно Организацией Объединенных Наций, а не одним только Лесото.

4. Не вызывает сомнения, что режим Претории нарушил свое соглашение с Лесото, закрыв три пограничных поста. Поступая таким образом, режим пытается вынудить Лесото признать Транскей. Совершенно очевидно, что режим Претории эксплуатирует естественную и историческую независимость Лесото от своего непосредственного окружения.

5. В докладе миссии, направленной в Лесото [см. S/12315], говорится, что в период британского колониального правления было очень мало сделано для развития Лесото. Может быть, еще не поздно исправить эту историческую оплошность и помочь бывшему колониальному протекторату. Самое лучшее — сделать это сейчас, когда Лесото остро нуждается в помощи извне.

6. В докладе воздается должное народу Лесото, в нем говорится, что Лесото обладает немногочисленными природными ресурсами, если не считать трудолюбия его народа — фактор, который, без сомнения, беспощадно использовался режимом Претории.

7. Лесото, не имеющее выхода к морю, фактически является пленником Южной Африки, заложником его расистской политики; поэтому нашим долгом является попытаться освободить Лесото от его экономической зависимости от Южной Африки.

8. Мы имеем дело с ситуацией, которая носит особый характер и которая, по всей видимости,

не была предусмотрена теми, кто занимался разработкой Устава Организации Объединенных Наций. Но несмотря на это Устав предусматривает за Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности право исправить положение, являющееся непосредственным результатом дискредитировавшей себя политики режима Претории.

9. Организация Объединенных Наций решительно выступает против политики апартеида как нарушения принципов и целей Устава и как нарушения прав человека и основных свобод большинства населения Южной Африки. Организация Объединенных Наций отвергает также политику создания бантустанов, направленную на то, чтобы расчленить и незаконно присвоить естественное наследие народа, а также нарушить территориальную целостность его страны.

10. Нам представляется, что режим Претории должен стать материально ответственным за ущерб, нанесенный его соседям в результате проведения неприемлемой расистской политики. Существуют пути обеспечения выполнения этой ответственности, поскольку Южная Африка все еще считается официально членом Организации Объединенных Наций. В этой связи те из нас, кто имеет дипломатические и иные отношения с этим режимом, должны сыграть особую роль.

11. Международная солидарность с Лесото приобретает четкое выражение, и это выражение должно принять конкретную форму в виде щедрого отклика на призыв о финансовой, технической и материальной помощи, выдвинутый Генеральным секретарем [S/12325].

12. Г-н фон ХАССЕЛЬ (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-английски*): Заявления, сделанные в ходе данных прений, и особенно подробное изложение событий, представленное министром иностранных дел Королевства Лесото [2007-е заседание], вновь подтверждают решимость, с которой мужественный народ Лесото трудится ради экономического развития своей страны. Будучи небольшой страной со скудными природными ресурсами, не имея выхода к морю и будучи полностью окружена территорией Южной Африки, Лесото сталкивается с особыми трудностями не только в деле создания благоприятных условий для экономического роста, но также и в деле обеспечения своей территориальной целостности и независимости.

13. Правительство Федеративной Республики Германии считает, что стабильное положение в Лесото является важнейшим фактором достижения прогресса в нашей общей борьбе за права народов южной части Африки. Исходя из этого, правительство моей страны уже давно начало проводить политику экономического сотрудничества с народом Лесото, изолированным в географическом плане.

14. Это сотрудничество началось вскоре после того, как Лесото стало независимым. Наша помощь составляла в целом 15 млн. немецких ма-

рок в 1975 году. Эта помощь в первую очередь сводилась к обеспечению медицинским персоналом и оборудованием, необходимым для улучшения основных видов оказания медицинской помощи. Мы также оказали поддержку Техническому институту Леротолли в Масеру и, в частности, предоставили заем в размере 6 млн. немецких марок для строительства системы водоснабжения.

15. В связи с появлением новых трудностей для Лесото в результате ее замкнутого положения и продолжающегося притока беженцев федеральное правительство объявило о дополнительных взносах в 1976 году в размере 13 млн. немецких марок.

16. Месяц назад правительство моей страны заявило о предоставлении новой помощи в 1977 году в размере 31,5 млн. немецких марок. Из этой суммы 24 млн. немецких марок были предоставлены в виде финансовой помощи на весьма благоприятных условиях. В настоящее время мы вместе с правительством Лесото разрабатываем ряд проектов, в том числе имеющий большое значение проект строительства дорог, программу основных сельскохозяйственных работ, а также вопрос о помощи Банку сельскохозяйственного развития и о строительстве кирпичного завода.

17. В то же время Федеративная Республика Германии предоставила 7,5 млн. немецких марок в целях продолжения оказания технической помощи. Предусматривается направить экспертов и оборудование в Лесото для оказания помощи в деле развития сельскохозяйственных работ, центрального планирования, жилищного строительства для студентов-беженцев, в области технического образования, радиологии, телесвязи и ряда других программ, связанных с подготовкой кадров и образованием.

18. Федеративная Республика Германии относится к числу крупнейших вкладчиков в многосторонние программы помощи Лесото. В этой связи я хотел бы сказать, в частности, о помощи, которую мы оказываем через Европейское сообщество, после того, как Лесото стало участником Соглашения, подписанного в Ломе.

19. Наше сотрудничество с Лесото, как и вся наша помощь, предназначенная для развития Африки, основывается на участии в осуществлении проектов лишь по особой просьбе наших африканских партнеров и только тогда, когда такого рода проекты предлагаются ими. В этом сотрудничестве мы также руководствуемся стремлением содействовать удовлетворению конкретных требований наших партнеров при использовании их собственных ресурсов и тем самым ускорить прогресс на пути к полной экономической независимости.

20. Мы будем продолжать это сотрудничество с нашими африканскими партнерами в духе дружбы и взаимного уважения. Однако эта жизненно важная задача не может осуществляться лишь

некоторыми странами. Это обязательство также должны взять на себя все промышленно развитые страны. Если мы выполним это обязательство, то можем справедливо считать, что мы действуем в соответствии с главной задачей Организации Объединенных Наций, связанной с поддержанием международного мира и содействием социальному прогрессу в условиях свободы для всех.

21. Г-н БАДИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить чувство удовлетворения нашей делегации в связи с присутствием здесь, на заседании Совета Безопасности, министра иностранных дел Лесото.

22. 22 декабря 1976 года Совет Безопасности принял резолюцию 402 (1976), в которой он поддержал резолюцию 31/6А Генеральной Ассамблеи. Эта резолюция Генеральной Ассамблеи, среди прочего, призывает все правительства ни в какой форме не признавать так называемый «независимый Транскей» или другие бантустаны и воздерживаться от поддержания с ними каких-либо связей. В то же время Совет Безопасности приветствовал решение правительства Лесото не признавать так называемый «независимый Транскей» и осудил любые действия, предпринимаемые расистским режимом в Южной Африке, чтобы принудить Лесото признать бантустан Транскей. Совет призывает режим Претории немедленно предпринять все необходимые шаги для того, чтобы вновь открыть границы с Лесото в районах, прилегающих к Транскею. В соответствии с пунктами 6 и 7 этой резолюции в Лесото была направлена специальная миссия для проведения консультаций с правительством с целью определения потребностей в помощи, необходимой для того, чтобы правительство Лесото смогло преодолеть экономические и социальные трудности, явившиеся результатом открытых враждебных актов, совершенных расистским режимом, закрывшим пограничные посты.

23. Совет Безопасности в настоящее время собрался для того, чтобы рассмотреть доклад миссии, содержащийся в документе S/12315. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить миссии глубокую признательность нашей делегации за те усилия, которые она предприняла по выполнению поставленных перед ней задач. Мы хотели бы также выразить искреннюю благодарность и признательность его превосходительству Генеральному секретарю, работа которого в значительной степени содействовала успешному завершению работы миссии.

24. Доклад миссии не требует дополнительных разъяснений. Совершенно ясно, что в результате незаконных односторонних действий режима апартеида в отношении Лесото положение на юге Африки в целом стало еще более серьезным.

25. Я хотел бы особо остановиться на пункте 31 доклада, в котором прямо и недвусмысленно го-

ворится о том, что расистский режим юга Африки по-прежнему с неуважением и презрением относится к резолюциям Организации Объединенных Наций и к мнению международной общественности. Этот пункт указывает на то, что расистский режим ограничил перемещение граждан Лесото в Южную Африку двумя пограничными постами, находящимися далеко от границы между Лесото и Южной Африкой. Эта принятая расистским режимом мера специально предназначена для того, чтобы содействовать политике бантустанизации, чтобы препятствовать традиционным путям передвижения народности басуто в соседние районы Южной Африки. Эти ограничения были навязаны с целью вызвать еще большие трудности и применить шантаж и принуждение против Лесото, а также поставить в тяжелое положение его граждан в их повседневном поиске средств к жизни.

26. Необходимо уделить особое внимание пунктам 31—35 доклада, для того чтобы Совет Безопасности мог составить себе полную и исчерпывающую картину того, с каким упорством расистский режим нарушает резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета. Следует особо отметить, что действия режима апартеида, предпринятые с целью оказания давления на Лесото, не только противоречат резолюциям 31/6 А и 402 (1976), но представляют собой новое нарушение норм международного права, предусматривающего свободный транзит товаров в страны, не имеющие выхода к морю, и из этих стран.

27. Следует подчеркнуть, что подобные акты принуждения и шантажа представляют собой сознательно осуществляемые расистским режимом Южной Африки акции, направленные на осуществление политики бантустанизации. Международное сообщество уже давно поняло, что бантустанизация является краеугольным камнем всей структуры и политики апартеида. Расистский режим проводит эту политику для того, чтобы сохранить свою власть над коренным населением Южной Африки и продолжать навязывать апартеид и расистские методы этим народам. Бантустанизация получила решительное осуждение со стороны Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и движения неприсоединившихся стран. Совершенно очевидно, что закрытие границы является актом шантажа и принуждения, рассчитанным на то, чтобы вынудить Лесото признать бантустан Транскей, который представляет собой не что иное, как придаток расистской политики режима Претории.

28. Совет Безопасности не может быть безразличным к таким актам насилия, не может не предпринять соответствующих мер для того, чтобы воспрепятствовать подобным действиям со стороны режима апартеида. Справедливое решение правительства Лесото, которое отказалось признать независимость Транскея, основывается не только на глубоком отвращении правительства Лесото к жестокой и бесчеловечной политике

апартеида, но и на его уважении и согласии с волей международного сообщества, выразителями которой являются Организация Объединенных Наций, Организация африканского единства и движение неприсоединения. В частности, Лесото приняла правильное и смелое решение строго выполнять резолюцию 31/6 А, в которой отвергается провозглашение фиктивной независимости Транскея.

29. На Совете Безопасности лежит обязанность принять все необходимые меры в отношении расистского режима меньшинства в Южной Африке с тем, чтобы положить конец его полному пренебрежению резолюцией Организации Объединенных Наций. Мы должны добиться того, чтобы режим Претории оказался в полной изоляции в рамках международного сообщества. Необходимо предпринять шаги к тому, чтобы дать возможность правительству Лесото преодолеть тяжелые испытания и трудности, вызванные закрытием границ, и поддержать его мужественный вызов и непризнание политики апартеида и бантустанизации, проводимой режимом Претории. Делегация моей страны призывает всех членов Совета поддержать программу помощи, содержащуюся в докладе миссии. В связи с этим делегация моей страны хотела бы вновь подтвердить намерение Ливийской Арабской Джамахирии постоянно поддерживать и сотрудничать с правительством и народом Лесото.

30. Г-н МИРЗА (Пакистан) (*говорит по-английски*): В декабре прошлого года Совет Безопасности изучил серьезную и насущную проблему, вставшую перед Лесото в результате произвольных и односторонних действий со стороны Южной Африки, которая закрыла три пограничных поста, находящиеся между двумя странами. Резолюция 402 (1976), принятая 22 декабря, помимо осуждения Южной Африки за ее явную попытку заставить Лесото признать созданный Южной Африкой бантустан Транскей предлагала Генеральному секретарю оказать финансовую, техническую и материальную помощь Лесото, с тем чтобы эта страна могла преодолеть свои экономические трудности, и сообщить Совету о результатах своих усилий.

31. Сейчас перед нами доклад миссии [см. S/12315], назначенной Генеральным секретарем. Делегация Пакистана хотела бы официально заявить о том, что она высоко ценит работу, проделанную миссией, и особенно ее главой — помощником Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-ном Абдурахимом Аббу Фарахом. В своем докладе миссия дала ясную и объективную оценку потребностей Лесото.

32. Мы отмечаем, что Лесото потребует финансовую помощь, которая составит приблизительно 66 млн. долларов в соответствии с чрезвычайной программой, и что расходы на ускоренную программу развития будут составлять приблизительно 47 млн. долларов. Вполне очевидно, что Лесото, которая является страной, не

имеющей выхода к морю, входящей в число 13 наименее развитых стран Африки, и которая заинтересована в выполнении очень важной задачи — принятии решительных и постоянных усилий, направленных на экономический прогресс и процветание, не может взять на себя это тяжелое и неожиданное бремя.

33. Кроме того, в докладе содержится перечень различных видов давления, которому подвергалось и подвергается Лесото со стороны Южной Африки с тех пор, как она в соответствии с резолюцией 31/6 А Генеральной Ассамблеи отказалась признать бантустан Транскей. Это давление, как сообщил нам вчера министр иностранных дел Лесото [2007-е заседание], — и мы имели удовольствие заслушать его заявление — не ослабевает. Южная Африка вновь решила игнорировать волю международного сообщества и продолжает упорствовать в своих попытках запугивать и принуждать Лесото, создавая невыносимые экономические трудности для этой страны.

34. Упорно отказываясь подчиниться такому давлению, народ и правительство Лесото в полной мере заслуживают восхищения и помощи со стороны международного сообщества. Оказывая материальную помощь Лесото, международное сообщество вновь подтвердит тем самым свою решительную оппозицию Южной Африке и ее расистской политике. Дав возможность Лесото выстоять перед давлением Южной Африки, Совет вновь заявит о своей приверженности принципам международного права и поведения, содержащимся в Уставе.

35. Мы полностью одобряем рекомендации, содержащиеся в докладе миссии, и надеемся, что международное сообщество откликнется на призыв Генерального секретаря и будет усиленно содействовать оказанию помощи Лесото в этот трудный для нее момент. Генеральный секретарь заслуживает нашей благодарности за его непрерывные усилия по обеспечению помощи для Лесото и за то, что он поручил г-ну Фараху координацию действий внутри системы Организации Объединенных Наций.

36. Трудности, с которыми столкнулись Лесото и в различной степени другие малые африканские государства, граничащие с Южной Африкой, являются, по нашему мнению, как отражением, так и проявлением дискредитировавшейся и морально обанкротившейся политики Южной Африки. Не довольствуясь тем, что она лишила большинство своего населения даже самых элементарных прав и свобод, Южная Африка сейчас пытается создать трудности для слабых и борющихся соседних государств. Такие действия в дальнейшем приведут к определенному обострению напряженности в этом районе.

37. В Совете Безопасности находится проект резолюции [S/12335], автором которого имеет честь быть моя страна и ряд других стран. Мы надеемся, что этот проект будет одобрен едино-

гласно и, что еще более важно, претворение его приведет к немедленному и непрерывному потоку финансовой и материальной помощи в Лесото, которую эта страна вполне заслуживает.

38. Г-н БАРТОН (Канада) (*говорит по-английски*): Канада не являлась членом Совета Безопасности, когда 22 декабря 1976 года была принята резолюция 402 (1976) в связи с жалобой правительства Лесото. Тем не менее мы полностью поддерживаем резолюцию 402 (1976), поскольку в ней намечаются пути и средства преодоления серьезных экономических трудностей, с которыми в то время столкнулась Лесото, трудностей, которые, к сожалению, продолжают существовать и сегодня в результате ситуации, сложившейся на границах этой страны.

39. Хорошо известно, что основным фактором, усугубляющим трудности, переживаемые Лесото, является то, что поблизости расположен бантустан Транскей, который все международное сообщество отказалось признать. То, что Лесото отказалось, несмотря на давление, признать это позорное образование, должно быть записано в актив этого государства, и приверженность этой страны моральным принципам, несмотря на серьезное экономическое давление, заслуживает всяческой похвалы.

40. Непосредственным откликом Канады на признанную необходимость увеличить международную помощь Лесото, чтобы дать ей возможность выполнить свои цели развития, несмотря на трудности, возникшие в результате создания так называемого «независимого Транскея», было увеличение индикативных плановых показателей помощи Канады Лесото на период 1978—1983 годов с 22,6 млн. до 30 млн. долларов. В рамках этого распределения и сразу после недавних консультаций с правительством Лесото 17 млн. долларов было предварительно предоставлено Лесото для строительства дороги через горы в южной части Лесото между Тхаба-Тсека и Кача-Нек. Дополнительная сумма в 2,4 млн. долларов была предварительно выделена для приобретения канадского самолета «Твин Оттер», который будет частично использован для облегчения доставки продовольствия и других крайне необходимых видов помощи в районы, которые переживают трудности в связи с близостью бантустана Транскей.

41. Наряду с такими чрезвычайными мерами Канада по-прежнему оказывает помощь Лесото в развитии сельскохозяйственных, горнорудных и вторичных промышленных секторов с основной целью увеличить занятость в этих районах. Канада является основным вкладчиком в такие программы, как Проект развития сельскохозяйственного района Тхаба-Тсека, Корпорация мелких предприятий Басото (которая оказывает помощь мелким местным предпринимателям), осуществление аэромагнитного исследования потенциальных минеральных ресурсов Лесото, Корпорация национального развития Лесото и Национальный университет Лесото.

42. Таким образом, мы приветствуем доклад, который Генеральный секретарь столь скоро представил на наше рассмотрение, и будем руководствоваться, разумеется, его выводами и его предложениями в деле дальнейшего развития наших усилий по оказанию помощи Лесото. Мы хотели бы также полностью присоединиться к проекту резолюции, который был представлен представителем Маврикия [*там же*], и надеемся, что благодаря скромным усилиям сможем облегчить некоторые трудности, которые испытывает Лесото в этот сложный период своей истории.

43. Г-н ЧЕН ЧУ (КИТАЙ) (*говорит по-китайски*): Мы выслушали заявление г-на Молапо, министра иностранных дел Королевства Лесото, а также заявления представителей других африканских стран.

44. Когда Совет Безопасности рассматривал вопрос о южноафриканском расистском режиме, который закрыл свою границу с Королевством Лесото в декабре 1976 года, делегация Китая уже тогда изложила свою позицию по этому вопросу [*1981-е заседание*].

45. Китайская делегация вновь решительно осуждает расистский режим Южной Африки за предоставление фиктивной независимости Транскею и за его преступные действия по оказанию давления на Лесото и другие африканские государства, и мы твердо поддерживаем народы Лесото и других государств южной части Африки в их справедливой борьбе против колониализма и расизма.

46. Делегация Китая изучила доклад [*см. S/12315*] по оказанию помощи Лесото, представленный Генеральным секретарем в осуществление соответствующей резолюции Совета Безопасности, и мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна оказать поддержку справедливой борьбе народа Лесото всеми возможными средствами и предоставить ему существенную помощь. Руководствуясь вышеизложенной позицией, китайская делегация поддерживает проект резолюции, представленный Бенином и семью другими странами, который содержится в документе S/12335.

47. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Делегация Франции охотно присоединилась к консенсусу от 22 декабря 1976 года, на основании которого наш Совет принял резолюцию 402 (1976). Франция тогда считала, что международное сообщество не должно игнорировать сложное положение, в котором оказалось одно из государств — членов Организации, причем это ничем не было оправдано.

48. Именно поэтому делегация моей страны с интересом изучила доклад [*там же*] миссии, возглавляемой г-ном Фарахом, которого я еще раз хочу поблагодарить за то, как умело он выполнил свою задачу.

49. Я также с большим вниманием выслушал заявление, с которым выступил вчера в Совете ми-

нистр иностранных дел Лесото [2007-е заседание]. Мне хотелось бы поблагодарить его за то, с какой ясностью он изложил трудности, испытываемые его страной.

50. Понимая ответственность, которую несет международное сообщество, когда какая-либо страна в результате выполнения ею резолюций нашей Организации оказывается в трудном положении, страны Европейского сообщества с декабря 1976 года, после закрытия границы между Лесото и Транскеем, оказали — и Франция принимала непосредственное участие — чрезвычайную помощь в сумме 1,2 млн. долларов. Такая помощь была предназначена для реконструкции подъездных дорог. Европейское сообщество также ассигновало около 27 млн. долларов на проекты развития в Лесото в течение 1975—1980 годов. Эта сумма будет выделена сельскохозяйственному сектору, сектору экономической инфраструктуры и, в частности, на оснащение аэропорта со взлетно-посадочной полосой среднего размера, а также на оказание помощи и обучение.

51. Полностью участвуя в таких действиях Сообщества, моя страна хочет выразить свою солидарность с правительством и народом Лесото в трудных обстоятельствах, выпавших на их долю.

52. Мы хотели бы заявить, что единодушная позиция международного сообщества в этом вопросе побудит тех, кто несет ответственность за положение, создавшееся в Лесото, понять существующие реальности. Общая позиция Совета Безопасности должна помочь им понять, что иллюзорно с их стороны надеяться добиться международного признания любого образования, которое они могут искусственно создать.

53. В заключение делегация Франции с удовольствием присоединяется к проекту резолюции, который сейчас находится на рассмотрении Совета [S/12335].

54. Г-н БАИАТ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Делегация моей страны изучила всеобъемлющий доклад выездной миссии [см. S/12315]. Мы внимательно выслушали глубоко продуманное заявление, с которым выступил вчера министр иностранных дел Лесото [2007-е заседание], и приветствуем его присутствие среди нас, а также его выступление в Совете от имени его правительства. Доклад миссии в настоящее время изучается соответствующими экспертами в Лондоне, для того чтобы правительство Соединенного Королевства могло решить вопрос о том, как лучше откликнуться на призыв.

55. Как заявил посол Мюррей 22 декабря [1982-е заседание], проблемы, стоящие перед Лесото, не являются ни новыми, ни вызывающими удивление. Соединенное Королевство имеет весьма давние и тесные отношения с Королевством Лесото. Мы хорошо понимаем особые геополитические трудности, стоящие перед Лесото, и давно прила-

гали усилия для того, чтобы облегчить эти трудности. Посол Мюррей подробно рассказал о нашей основной программе помощи. Основная цель английской программы помощи, разработанной в консультации с правительством Лесото, заключалась в том, чтобы уменьшить зависимость Лесото от Южной Африки. Будучи давними друзьями Лесото, мы одобрили призыв к международному сообществу оказать помощь в достижении такой цели.

56. Во вчерашнем выступлении г-н Молапо рассказал о некоторых инцидентах, которые свидетельствуют о том, что напряженность на границах Лесото с Южной Африкой, видимо, усугубляется. Мы полагаем, что пятый пункт преамбулы проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Совета [S/12335], предназначен для ссылки на подобные инциденты. Соединенное Королевство считает, что все должны быть заинтересованы в том, чтобы подобные инциденты не повторялись. Мы выражаем надежду на то, что они не повторятся. Мы готовы присоединиться к другим членам Совета в деле принятия данного проекта резолюции путем консенсуса.

57. Я не могу закончить свое выступление, не поблагодарив г-на Фараха и его коллег-экспертов за ту компетенцию, которую они проявили при составлении прекрасного доклада, находящегося на рассмотрении Совета.

58. Г-н ДАТКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, с самого начала моего выступления я хотел бы сказать о том, что мы испытываем удовольствие по поводу того, как эффективно под вашим руководством Совет выполняет свои обязанности.

59. Нынешние прения являются логическим продолжением тех прений, которые начались в конце прошлого года по просьбе Королевства Лесото. Г-н Молапо, министр иностранных дел Лесото, так же как и другие представители африканских стран, предоставил в наше распоряжение — в декабре прошлого года и вчера — информацию по этому вопросу, и я не буду к этому возвращаться. Незаконные экономические и политические принудительные меры, предпринятые расистскими властями Претории против Лесото с тем, чтобы заставить его признать так называемую «независимость Транскея», явились причиной возникновения больших экономических проблем в Лесото.

60. Мы осудили и решительно продолжаем осуждать эти принудительные меры, предпринятые властями Претории против независимых государств Африки, а также их расистскую политику апартеида. Наступило время Организации предпринять решительные меры против Южной Африки, которая постоянно нарушает положения Устава и бросает вызов резолюциям Организации Объединенных Наций.

61. Меры, предусмотренные в проекте резолюции [*там же*], авторами которой являются восемь делегаций, включая мою страну, имеют исклю-



чительную важность, поскольку речь идет о предоставлении материальной помощи африканской независимой стране Лесото, которая мужественно и с достоинством пытается выполнить решения Организации Объединенных Наций, направленные против апартеида. Мы надеемся, что этот проект резолюции будет принят единогласно. Несомненно, мы все еще находимся далеко от принятия мер, которые могут искоренить эту устаревшую политику апартеида, но мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна оказывать всеми возможными средствами поддержку законным чаяниям всех народов южной части Африки к свободе и независимости, что будет содействовать выполнению решений, направленных на искоренение расовой дискриминации и колониального угнетения.

62. Международные меры, предлагаемые в докладе Генерального секретаря, также будут способствовать оказанию помощи Лесото и его народу в деле преодоления препятствий, созданных Южной Африкой, и в разрешении его экономических и политических трудностей. С тем чтобы подобные случаи не повторялись, и с тем, чтобы создать условия, которые позволили бы всем народам южной части Африки осуществить их надежду на получение независимости и свободы и на развитие без угроз извне, Организация должна уделить первоочередное внимание принятию мер по уничтожению остатков колониализма и прекращению политики расовой дискриминации в южной части Африки, поскольку они представляют собой постоянный источник напряженности и агрессии, и это ставит под угрозу международный мир и безопасность.

63. Г-н ХАРЛАМОВ (Союз Советских Социалистических Республик): При всей специфичности вопросов, которые рассматривает Совет Безопасности, нельзя не видеть, что принципиальная основа подхода к решению этих двух вопросов остается единой: существование на юге Африки расистских режимов, которое представляет собой серьезный источник и причину напряженности, таит в себе угрозу миру и безопасности в Африке и за ее пределами.

64. Мир и стабильность в этом районе могут быть обеспечены в результате полного выполнения Декларации Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным странам и народам, отказа правящих кругов Южной Африки от политики апартеида и расизма, безотлагательного ухода Южной Африки из Намибии, безоговорочной передачи расистским режимом Смита всей полноты власти народу Зимбабве.

65. Вместе с африканскими странами Советский Союз решительно осуждает агрессивные акты расистских режимов, направленные против суверенитета независимых государств этого континента, в том числе и против государства Лесото.

66. Участие министра иностранных дел Королевства Лесото позволяет Совету Безопасности выработать полезные решения.

67. Всем известно, что межгосударственные отношения, чтобы быть нормальными, должны основываться на таких принципах, как отказ от применения силы или угрозы ее применения, уважение суверенитета, территориальной целостности государств, нерушимости государственных границ, невмешательство во внутренние дела и урегулирование спорных вопросов мирными средствами.

68. Эти прогрессивные демократические принципы международных отношений не могут быть утверждены и упрочены на юге Африки, пока там существуют агрессивные расистские режимы, которые постоянно обостряют напряженность в этом районе. Эти режимы не останавливаются ни перед какими провокационными и воинственными акциями по отношению к независимым странам Африки в своем стремлении задержать полное и окончательное освобождение народов африканского континента.

69. Советский Союз оказывал и оказывает всемерное содействие национально-освободительному движению на юге Африки, что находится в полном соответствии с решениями Организации Объединенных Наций. Наша страна на стороне правого дела угнетенных народов Зимбабве, Намибии, Южной Африки и других. Наша страна поддерживала и будет поддерживать их справедливые требования по отношению к расистским режимам юга Африки.

70. Советский Союз, страны социалистического содружества являются для молодых африканских государств мощной опорой в борьбе против империализма, неоколониализма и расизма. Советский Союз последовательно поддерживает законные устремления освободившихся государств, их решимость полностью покончить с эксплуатацией, их справедливое намерение самим распоряжаться своими природными богатствами на благо национального развития.

71. Делегация Советского Союза поддержала принятую в декабре прошлого года резолюцию 402 (1976). В ней содержался призыв об оказании Королевству Лесото помощи, с тем чтобы оно могло выполнить свои программы экономического развития и расширить свои возможности для полного осуществления резолюций Организации Объединенных Наций по апартеиду и бантустанам.

72. Нельзя не видеть в этой связи, что причина и источник ущерба, причиняемого африканским государствам расистскими режимами, заключаются в пагубной антинародной политике и практике таких режимов, которые должны нести за это всю меру ответственности. Их ответственность разделяют также и те государства и те силы, которые поддерживают расистские режимы.

73. Мы твердо уверены в том, что только окончательная ликвидация этих человеконенавистнических режимов, а следовательно, и искорнение проводимой ими политики и практики позволят обезопасить африканские народы от постоянно нависающей над ними угрозы агрессии, произвола и враждебных акций, позволит африканским странам в должной мере использовать национальные ресурсы и международную помощь в интересах собственного прогресса.

74. О позиции Советского Союза сегодня сказано в поздравлении африканским странам, которое опубликовано в советской печати.

«Позиция Советского Союза,— говорится в этом поздравлении,— в отношении борьбы народов Африки за свою свободу и независимость хорошо известна. С первых дней своего существования Советское государство, 60-летие которого празднуется в этом году, выступает за освобождение угнетенных народов. Как заявил Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев с трибуны XXV съезда КПСС, наша партия оказывает и будет оказывать поддержку народам, которые сражаются за свою свободу. Советский Союз при этом не ищет никаких выгод для себя, не охотится за концессиями, не добивается политического господства, не домогается военных баз».

75. Наша делегация поддержит представленный Совету проект резолюции [S/12335]. Мы, однако, полагаем, что кроме того, что говорится в проекте резолюции, Совет Безопасности мог бы принять и более действенное решение, с тем чтобы не только решительно осудить расистскую политику и практику Южной Африки, колонизаторов на юге Африки, но и создать обстановку, которая могла бы прекратить такую политику и такую практику.

76. Акциям расистов и колонизаторов и их покровителей, пытающихся подорвать процесс становления молодых африканских государств, в данном случае государства Лесото, мы должны противопоставить не уговоры быть вежливыми и вести себя прилично, а такие меры Совета Безопасности, которые положили бы конец агрессии и другим враждебным действиям расистов против независимых государств Африки, а вместе с тем и ускорили бы ликвидацию расистских колониальных режимов в Африке, обеспечили бы народам Африки возможность мирного развития в условиях безопасности.

77. Г-н ЛЕОНАРД (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Нам приятно приветствовать министра иностранных дел Лесото г-на Молапо. Его присутствие здесь, а также его четко изложенное и глубоко прочувствованное заявление, сделанное им вчера [2007-е заседание], были весьма полезными для Совета.

78. Соединенные Штаты присоединятся к консенсусу по данному проекту резолюции в поддержку Лесото, поскольку правительство моей стра-

ны разделяет озабоченность других членов Совета в связи с давлением, оказываемым на Лесото. Мы придерживаемся твердого убеждения, что политика правительства Южной Африки, в результате проведения которой и возникло такое положение, является неправильной. У нас нет никакого сомнения в том, что на юге Африки должны произойти глубокие социальные перемены.

79. Мы выражаем свое восхищение усилиями миссии в Лесото и ее прекрасным докладом относительно необходимости оказания помощи этой стране. Мы считаем, что доклад с похвальной ясностью отмечает конкретные проблемы, с которыми сталкивается Лесото как небольшое недавно получившее независимость государство, находящееся на переднем крае борьбы в ходе этого трудного периода в истории юга Африки. Мы также с удовлетворением отмечаем письмо Генерального секретаря от 18 апреля [S/12325], в котором содержится призыв к государствам-членам оказать помощь Лесото.

80. В результате нашего личного изучения положения в Лесото мы также пришли к выводу о том, что действительно необходимо оказать такую помощь. Поэтому правительство моей страны предпринимает шаги с целью выделения дополнительных фондов по оказанию помощи для Лесото, что подлежит одобрению Конгрессом. Правительство моей страны призывает другие страны положительно рассмотреть положение в Лесото и присоединиться к выделению необходимой финансовой помощи.

81. Г-н РИОС (Панама) (*говорит по-испански*): Делегация моей страны хотела бы начать с выражения наших поздравлений министру иностранных дел Лесото, а также выразить надежду на то, что миссия, с которой он прибыл в Организацию Объединенных Наций, завершится самым успешным образом в интересах благосостояния его правительства и народа его страны.

82. Лесото осуществляет мандат, утвержденный Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии, и, как этого следовало ожидать, подобная позиция Лесото создает для него серьезные трудности в отношениях с расистским режимом Претории.

83. Мировое сообщество является единственным источником поддержки, к которому может прибегнуть Лесото, оказавшись перед лицом насильственных действий со стороны Южной Африки. Лесото практически является пленником режима апартеида, но его мужественный народ решительно встал на защиту своих границ, своей территориальной целостности и тех обязательств, которые оно взяло на себя в качестве члена Организации Объединенных Наций.

84. Международное сообщество рекомендовало своим членам воздерживаться от признания Транскея. Лесото строго соблюдает эту рекомендацию, однако в связи с этим оно навлекло на

себя серьезные экономические трудности. Логически, это означает, что государства-члены возложили на себя моральное обязательство в отношении Лесото, которое оно никак не может обойти. Оказание помощи Лесото является необходимым условием. В этой связи тщательное исследование, представленное Генеральным секретарем, не оставляет места для сомнений.

85. После получения независимости Королевство Лесото проводит внешнюю политику, основанную на принципах Устава. Этот миролюбивый народ не имеет агрессивных намерений, он хочет лишь жить в мире и быть в состоянии осуществлять свои программы развития.

86. Совет должен одобрить меры, с тем чтобы положить конец враждебной и агрессивной политике, проводимой Южной Африкой по отношению к этой незащищенной стране, которую она пытается задушить в географическом и экономическом плане. Проект резолюции, содержащийся в документе S/12335, на мой взгляд, включает в себя элементы, необходимые для оказания помощи Лесото в это трудное время. Мы надеемся, что он будет одобрен единодушно.

87. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью и поздравить от имени делегации Панамы Организацию африканского единства, которая отмечает сегодня еще одну годовщину своего создания. Мы желаем ей долгой жизни.

88. Г-жа ЛОПЕС (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Рассматриваемый нами вопрос о Лесото во многом напоминает вопрос о Ботсване. Мы видим, что экономические проблемы переплетаются с политическими и гуманитарными проблемами. Невыгодное с географической точки зрения положение ставит его в положение зависимости от расистского режима, находящегося рядом с ним; однако его мужество в выполнении его международного долга вызывает у нас чувство восхищения и признательности.

89. Наша поддержка проекта резолюции, имеющегося у членов Совета, одним из авторов которого мы являемся [S/12335], свидетельствует о нашей хорошо известной позиции необходимости оказания помощи народам, страдающим от последствий колониализма и расизма. В случае с Лесото мы должны объединить наши усилия, с тем чтобы помочь народу, который испытывает последствия расизма и стремится к достойной жизни и развитию. Данный проект резолюции, который, как мы надеемся, будет одобрен единодушно, является лишь еще одним осуждением политики, проводимой на юге Африки. Мы надеемся, что он облегчит решение проблемы Лесото и явится новым шагом вперед в борьбе против расизма, которую мы ведем в данном формате.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поскольку в моем списке больше нет ораторов, я хотел бы выступить в качестве представителя БЕНИНА.

91. Вопрос о Лесото, который мы сейчас рассматриваем, является типичным, так как он показывает паутину зависимости, которая соткана колонизаторами Африки и других районов третьего мира, с тем чтобы увековечить их господство и эксплуатацию человека человеком.

92. Народ Лесото — это мужественный народ, который заслуживает нашего самого глубокого восхищения. Несмотря на свое геополитическое положение, которое делает необходимым это нежелательное сосуществование, народ Лесото избрал путь свободы, независимости и суверенитета.

93. Народ Лесото до сих пор отвергал ассимиляцию или просто отказ от своей собственной самобытности, он отказывается стать рабом кровавых мучителей и расистов незаконного режима меньшинства Южной Африки.

94. Позорный, едва прикрытый шантаж, которому подвергается народ Лесото, — это характерная особенность того дьявольского плана, разработанного с тем, чтобы увековечить апартеид и осуществить бантустанизацию, что категорически отвергается всем международным сообществом.

95. Доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе S/12315, дает нам объективную картину сложных проблем, которые государства — члены нашей Организации должны помочь решить. Решения, предусматриваемые в этом докладе, являются приемлемыми для делегации Бенина, которая хотела бы поздравить миссию в связи с проделанной ею работой за столь короткое время. Все народы доброй воли совершенно честно и искренне должны помочь Лесото решить все эти проблемы быстро и эффективно.

96. Жалоба Лесото является законной. Все те, кто готов работать во имя мира, должны рассмотреть вопрос о помощи, в которой нуждается Лесото, с тем чтобы оно могло твердо противостоять шантажу со стороны расистов Южной Африки.

97. Делегация моей страны искренне считает, что, помогая Лесото преодолеть трудности, вызываемые ее геополитическим положением, правительства всего мира проявят честное сотрудничество во имя мира в этой части Африки. Все возможное давление, которое Южная Африка оказывает на Лесото, с тем чтобы заставить ее признать так называемый «независимый Транскей», противоречит благородным идеалам Устава Организации Объединенных Наций и тем самым представляет собой угрозу для международного мира и безопасности.

98. Теперь я возвращаюсь к моей роли ПРЕДСЕДАТЕЛЯ. Если никто из представителей не желает более выступить, могу ли я считать, что Совет готов принять решение по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/12335, ко-

торый был представлен Бенином, Индией, Ливийской Арабской Джамахирией, Маврикием, Пакистаном, Панамой, Румынией и Венесуэлой? Представляется, что члены Совета могут принять решение по этому вопросу без проведения голосования. Если это так и если не последует возражений, я буду считать, что проект резолюции принимается единогласно без голосования.

*Проект резолюции принимается единогласно<sup>1</sup>.*

99. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Основной долг Совета Безопасности состоит в поддержании мира и международной безопасности. Я могу, пожалуй, добавить, что мир и безопасность подвергаются угрозе и нарушаются не только тогда, когда приводятся в действие танки и орудия. Они могут подвергаться угрозе и нарушаться и многими другими методами, например путем принуждения, запугивания, оказания экономического давления, не говоря уже об открытом шантаже. К сожалению, такие методы были применены расистскими режимами Солсбери и Претории против Ботсваны и Лесото.

100. От имени авторов проекта резолюции по Ботсване, а также проекта по Лесото, принятых единогласно без голосования сегодня утром и днем, соответственно, я хотел бы поблагодарить других членов Совета за оказанную нам помощь принятием быстрых и эффективных действий в деле оказания самым практическим образом помощи этим двум странам.

101. Пусть эти две резолюции будут еще одним предостережением незаконному режиму Претории и мятежному режиму Солсбери, что международное сообщество не будет оставаться безучастным, в то время как они совершают свои безумные акты против своих беззащитных соседей. Правительства и мужественные народы Ботсваны и Лесото заслуживают нашей похвалы за их решимость не склониться под натиском взбесившихся расистов.

102. Быстрое и тщательное расследование обстановки и оценка положения, проведенные миссией Генерального секретаря, в Ботсване и Лесото, во главе которой стоял неутомимый и преданный делу помощник Генерального секретаря г-н Фарах, самый преданный делу Организации Объединенных Наций дипломат, приверженец справедливости и мира, в значительной степени помогут убедить небольшие и беззащитные страны в том, что они не одиноки и что интернационалисты доброй воли выступают за их дело.

103. Несмотря на то, что иногда говорится в ку-

луарах Организации Объединенных Наций, африканцы не рассматривают Совет Безопасности как социальный совет безопасности, предназначенный для сбора средств. Я категорически отвергаю подобные безответственные заявления. Совет Безопасности имеет обязательство по Уставу, и я горжусь тем, что он выполнил это обязательство.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Министр иностранных дел Лесото выразил желание выступить с заявлением, и я предоставляю ему слово.

105. Г-н К. Д. МОЛАПО (Лесото) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы еще раз выразить признательность делегации моей страны вам и через вас другим членам Совета за то, что Совет принял эту важную резолюцию единогласно. Я считаю необходимым выразить нашу признательность представителю Маврикия, который так умело и красноречиво представил проект резолюции, только что принятый Советом. Без напряженной работы и преданности авторов проекта резолюции Совету нечего было бы принимать. Мы всем им говорим спасибо.

106. Генеральный секретарь, как всегда, блестяще резюмировал вчера свой доклад. Многие ораторы, выступавшие в Совете до меня, воздали этому докладу должное. Поэтому я не буду утомлять Совет каким-либо анализом доклада, который Совет только что утвердил. Однако я хотел бы, с вашего разрешения, выразить искреннюю надежду на то, что сейчас, когда этот доклад уже утвержден, члены Организации Объединенных Наций и других международных организаций придут к нам на помощь и воплотят этот доклад в реальность. Это ободрит народ Лесото. Он будет благодарен. Он поймет, что в этой борьбе на его стороне стоит все международное сообщество. Как заявил вчера Генеральный секретарь, 6 июня 1977 года он проведет конференцию по взносам. Мы можем только выразить надежду, что государства — члены Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные международные организации щедро откликнутся на призыв Генерального секретаря.

107. В заключение я хотел бы выразить особую благодарность Генеральному секретарю и через него г-ну Фараху и его группе за хорошо выполненную ими работу. Мы рады, что г-н Фарах будет руководить операциями специального счета, и мы заверяем его в нашей поддержке и сотрудничестве.

<sup>1</sup> См. резолюцию 407 (1977).

*Заседание закрывается в 17 час.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---